

Clarke, Mo
COLOM

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-041805- -00002-0000

Fecha: 2010-06-04 16:57:30 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 11

P-2253

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Ref.: Expediente No. 10.041.805
Solicitud de Patente a nombre de
SUNKIST GROWERS, INC.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **SUNKIST GROWERS, INC.** domiciliada en Sherman Oaks, California, Estados Unidos de América, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar los siguientes documentos:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. El documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por el inventor a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 CSJ

Clarke, Modet & C^o
COLOMBIA

COLOMBIA

Carrera 111^a 86-33 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de **SUNKIST GROWERS, INC.**

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en **14130 Riverside Drive, Sherman Oaks, California 91423-2313, Estados Unidos de América.**

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de **LILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá y tp. 20824 y **CLAUDIA LUCIA CERO PAMPEZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, variedades vegetales, marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutela y de policía en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, decidir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o decidir a derecho concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieran.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of **SUNKIST GROWERS, INC.**

an organization existing under the laws of *the State of California,*
United States of America
and in present execution of its business activity, domiciled **14130 Riverside Drive, Sherman Oaks, California 91423-2313, United States of America.**

do hereby grant **POWER OF ATTORNEY** to **LILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and **CLAUDIA LUCIA CERO PAMPEZ**, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

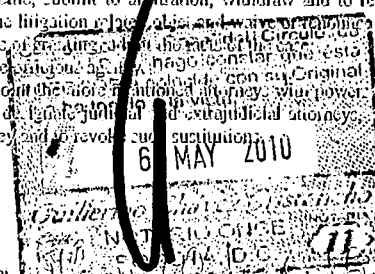
- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models, Designs, plant varieties, Marks, Logos, Trade Name and emblem and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation when they so desire or to waive or renounce the rights granted or in process of being granted by the grantor.
- 7) To ratify or not the actions above mentioned and to sign any document.
- 8) I (we) hereby appoint the above mentioned attorney, with power, to receive notifications and to do legal and/or extrajudicial attorney, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitution.

Granted and signed at

on this *29th* day of *March* of *2010*

Firma / signature

Karen Holme
Karen Holme, Assistant Secretary



80

2

State of California

SECRETARY OF STATE

Requested for use in Colombia.

Not for use within the United States of America.

The purpose of the Apostille is to certify the authenticity of the signature of the official signing the document, the capacity in which the official signing the document has acted, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp.

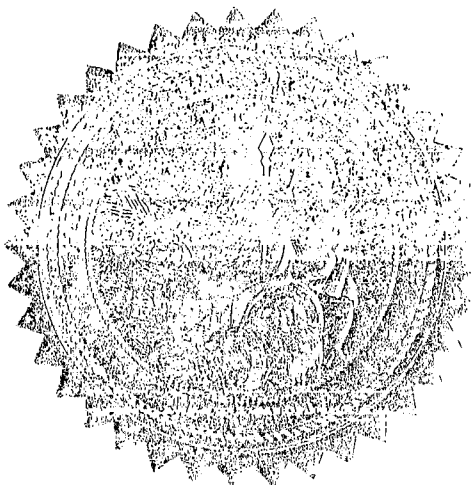
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

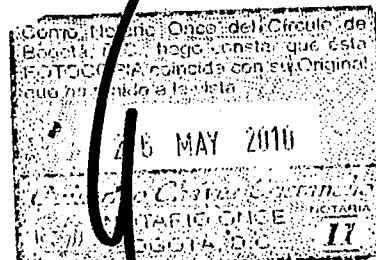
1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by Craig M. Tappa
3. acting in the capacity of Notary Public, State of California
4. bears the seal/stamp of Craig M. Tappa, Notary Public,
State of California

CERTIFIED

5. At Sacramento, California
6. the 28th day of April 2010
7. by Deputy Secretary of State, State of California
8. No. 812114
9. Seal/Stamp:



10. Signature



John Bowen
Secretary of State

Marjorie Jones

NOTARIAL CERTIFICATE
(When the applicant is a CORPORATION)

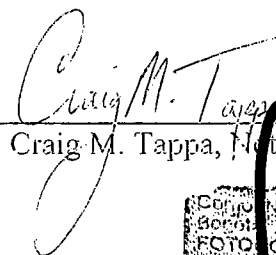
(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 29th day of March, 2010, the undersigned Notary Public CERTIFIES that:

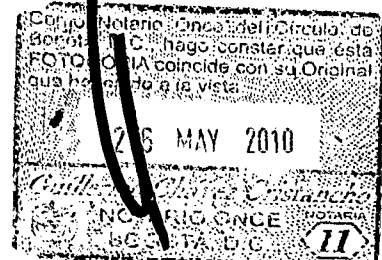
1. Karen Holme, of legal age and domiciled in Valley Village, California, set her hand on the foregoing document.
2. The Grantor is to him personally known and that she has legal capacity to execute the document.
3. The Grantor has executed the foregoing document in her capacity of Assistant Secretary, of the juridical **SUNKIST GROWERS, INC.**
4. The mentioned juridical person with place of 14130 Piverside Drive, Sherman Oaks, California 91423-2313, United States of America, is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the Power of Attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The Grantor has in fact the referred quality and that her representation is legal and that she is empowered to grant this Power of Attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purposes were exhibited to me.



(Seal)



Craig M. Tappa, Notary Public



52

4

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante las **APOSTILLA** No. **812114** de 28 de abril de 2010 expedida en Estados Unidos de América (Estado de California), correspondiente a un documento de poder en inglés con su correspondiente traducción al español (razón por la cual no se hace su traducción) y una certificación notarial relacionados con la sociedad **SUNKIST GROWERS, INC.**, domiciliada en Sherman Oaks California, Estados Unidos de América, organizada y existente de acuerdo con las leyes del Estado de California en los Estados Unidos de América.

Documento de poder:

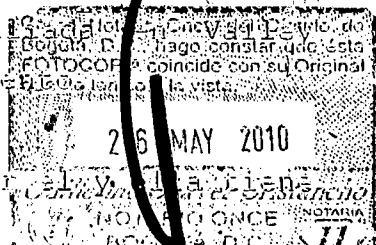
Poder firmado el 29 de marzo de 2010 por Karen Holme, Secretaria Asistente en Sherman Oaks, California, Estados Unidos de América.

Certificado notarial:

(Cuando el solicitante es una SOCIEDAD)

(Poderes de abogado otorgados en: El Salvador, México, Estados Unidos de América y Venezuela)

Este día 29 de marzo de 2010, el suscrito Notario Público CERTIFICA que:

1. Karen Holme, mayor de edad y domiciliada en Sherman Oaks, California, firmó el anterior documento. 
2. El Otorgante es conocido personalmente por el Notario Público en su capacidad legal para ejecutar el documento.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

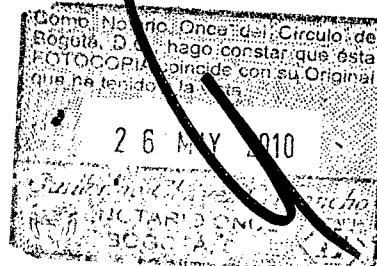
019927

Jimena Escobar
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 MAY 20 A 8:57

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



3. El Otorgante ha ejecutado el documento anterior en su calidad de Secretaria Asistente de la persona jurídica SUNKIST GROWERS, INC.

4. La mencionada persona jurídica con domicilio en 14130 Riverside Drive, Sherman Oaks, California 91423-2313, Estados Unidos de América está debidamente constituida, tiene existencia legal vigente y los fines para los cuales el Poder de Abogado es otorgado están dentro del ámbito de su objeto corporativo.

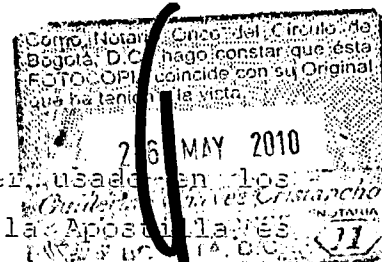
5. El Otorgante tiene de hecho la calidad referida y su representación es legal y ella tiene poder para otorgar este Poder de Abogado.

6. He basado las anteriores certificaciones 3, 4 y 5 en los documentos auténticos que para este fin me fueron exhibidos.

Firmado por Craig M. Tappa, Notario Público

Sello: Craig M. Tappa, comisión No. 1843781, Notario Público, California, Condado de Los Ángeles, mi comisión termina el 9 de abril de 2013

Estado de California
Secretario de Estado



Requerido para uso en Colombia. No para ser usado en los Estados Unidos de América. El propósito de la Apostilla es certificar la autenticidad de la firma del oficial que firma el documento, la capacidad en la cual el oficial que firma el documento ha actuado y, cuando sea necesario, la identidad del sello o estampilla.

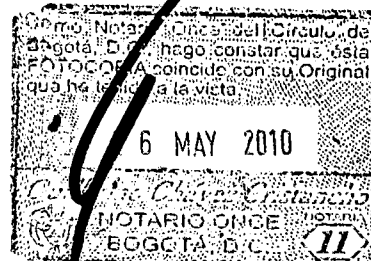
APOSTILLA

(Convención de la Haya de 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por Craig M. Tappa
3. actuando en su calidad de Notario Público, Estado de California
4. lleva el sello/estampilla de Craig M. Tappa, Notario Público, Estado de California

CERTIFICADO

5. En Sacramento, California
 6. El 28 de abril de 2010
 7. Por Diputado Secretario de Estado, Estado de California
 8. NO. 812114
 9. Sello/Estampilla: El Gran Sello del Estado de California
 10. Firma: Firmado: firma ilegible
- Secretario de Estado
- Sello de la Oficina del Secretario de Estado

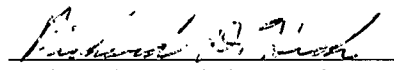
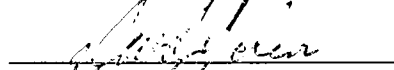


Clarke, Modet & C^o

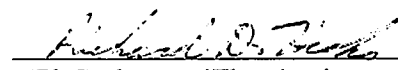
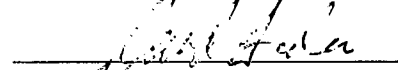
COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA**CESION**

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

HECK, Richard D.
GADEA, David E.en su carácter de inventor /diseñador
con domicilio en: 9482 Dodge Road,
Lucerne Valley, California 92356, Estados
Unidos de América.
7661 Calle Talia, Highland, California
92346, Estados Unidos de América.por el presente documento declara que
cede todos y cada uno de los derechos que
le corresponden o puedan corresponderle
sobre la siguiente invención, modelo de
utilidad, diseño industrial **No. 10-041.805**a: **SUNKIST GROWERS, INC.**con domicilio en 14130 Riverside Drive,
Sherman Oaks, California 91423-2313,
Estados Unidos de América.En prueba de la mutua aceptación de esta
cesión ambas partes CEDENTE y
CESIONARIO firman el presente
documento.Dado y firmado en Fontana, California, USA
A los 14 Días de April De 2010**HECK, Richard D.**
El Cedente /The Assignor**GADEA, David E.**
El Cedente /The Assignor
El Cesionario/The Assignee
Karen Holme, Assistant SecretaryEste documento debe ser otorgado ante Notario
público y legalizado por el Cónsul de Colombia)
o por Apostilla**ASSIGNMENT**

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

HECK, Richard D.
GADEA, David E.Inventor /designor of domiciled at 9482
Dodge Road, Lucerne Valley, California
92356, United States of America.
7661 Calle Talia, Highland, California
92346, United States of America.do hereby declares that it assigns all and
each of his rights and privileges on the
following invention, industrial design,
utility model **No. 10-041.805**to **SUNKIST GROWERS, INC.**with domicile in 14130 Riverside Drive,
Sherman Oaks, California 91423-2313,
Estados Unidos de América.As a proof of the mutual acceptance of this
assignment, both parties ASSIGNOR and
ASSIGNEE sign the present document.Granted and signed at Fontana, California, USA
on this 14 day of April of 2010**HECK, Richard D.**
El Cedente /The Assignor**GADEA, David E.**
El Cedente /The Assignor
El Cesionario/The Assignee
Karen Holme, Assistant Secretary(This document must be signed before Notary Public
and legalized before the colombian Consul) or by
Apostille

notary: see attached

CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of

Los Angeles

SS.

On April 16, 2012

Date

, before me,

Craig M. Tappa

Name and Title of Officer (e.g., "Jane Doe, Notary Public")

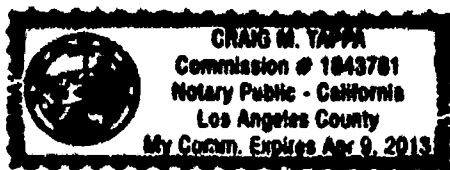
personally appeared

Karen Holme

Name(s) of Signer(s)

☒ personally known to me

☐ proved to me on the basis of satisfactory evidence



to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

WITNESS my hand and official seal.

Craig M. Tappa
Signature of Notary Public

Place Notary Seal Above

OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document:

Assignment

Document Date:

Number of Pages:

1

Signer(s) Other Than Named Above:

Capacity(ies) Claimed by Signer

Signer's Name:

Karen Holme

☐ Individual

☒ Corporate Officer — Title(s):

Assistant Secretary

☐ Partner — ☐ Limited ☐ General

☐ Attorney in Fact

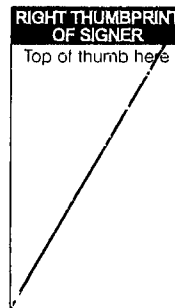
☐ Trustee

☐ Guardian or Conservator

☐ Other:

Signer Is Representing:

Sunkist Growers, Inc.



57
9

State of California

SECRETARY OF STATE

Requested for use in Colombia.

Not for use within the United States of America.

The purpose of the Apostille is to certify the authenticity of the signature of the official signing the document, the capacity in which the official signing the document has acted, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp.

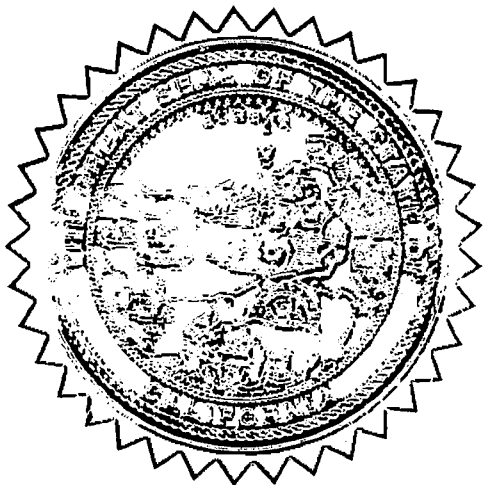
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. *Country: United States of America*
This public document
2. *has been signed by Marissa Rodriguez*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of Marissa Rodriguez, Notary Public,*
State of California

CERTIFIED

5. *At Sacramento, California*
6. *the 28th day of April 2010*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 812115*
9. *Seal/Stamp:*



10. *Signature*

Jana Bowen
Secretary of State

Marissa Rodriguez



CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of San Bernardino }

On 4/14/10 before me, Marissa Rodriguez (notary public)
[Date] [Name of Notary Public and Title "Notary Public"]

personally appeared, Richard D. Heck
[Name(s) of signer(s)]
David E. Gadea

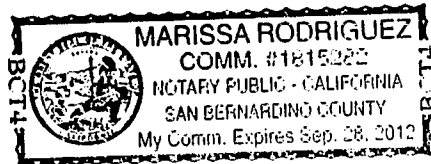
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

[Signature]

Signature of Notary Public



(seal)

*****OPTIONAL INFORMATION*****
THE INFORMATION PROVIDED BELOW IS NOT REQUIRED BY LAW

CHARACTER OR TITLE OF DOCUMENT Assignment

NUMBER OF PAGES 1

DOCUMENT DATE 4/14/10

SIGNER(S) OF THE DOCUMENT OTHER THAN THOSE NAMED ABOVE:

